

LEGGE REGIONALE 31 ottobre 1964, n. 33

Autorizzazione alla definizione, con la S.p.A. «Ferrovia locale Lana-Postal - Lana di Sopra» dei rapporti patrimoniali nascenti dalla riduzione dell'originaria concessione ferroviaria e concessione di un contributo per il rammodernamento del tratto ferroviario che rimane in esercizio.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

In sede di definizione dei rapporti patrimoniali, tra la Regione e la S.p.A. Ferrovia Locale Lana-Postal - Lana di Sopra, nascenti dalla riduzione dell'originaria concessione ferroviaria, assentita con atto 8 dicembre 1913 dal Governo austriaco al Comune di Lana cui è subingredita la S.p.A. Ferrovia Locale Lana-Postal - Lana di Sopra, che rimane in vigore per il solo trasporto merci sul percorso ridotto Stazione Lana-Postal F.S. - Lana di Sotto, la Giunta regionale è autorizzata a rinunciare, a favore della predetta Società, ai diritti spettanti alla Regione sui beni mobili ed immobili non più destinati al servizio ferroviario, contro il versamento, da parte della Società, dell'importo di Lire 18.500.000.

Art. 2

La rinuncia di cui all'art. 1 sarà oggetto di apposita convenzione e riguarderà le pp. ed. 638, 639, 640, 758, 759 e le pp. ff. 819/2, 1578, 3090/4, tutte in C.C. di Lana, i materiali metallici del tratto ferroviario Lana di Sotto - Lana di Sopra ed i materiali mobili del servizio passeggeri. Per effetto di detta rinuncia i predetti beni resteranno in libera disponibilità della S.p.A. Ferrovia Locale Lana-Postal - Lana di Sopra alla quale faranno carico le spese di contratto.

Art. 3

Per il rammodernamento del tratto ferroviario che rimane in esercizio, la Giunta regionale è autorizzata a concedere, alla S.p.A. Ferrovia Locale Lana-Postal - Lana di Sopra, un contributo straordinario in capitale fino al 70 per cento della

REGIONALGESETZ vom 31. Oktober 1964, Nr. 33

Ermächtigung zur Regelung der durch die Einschränkung der ursprünglichen Eisenbahnbewilligung erwachsenden vermögensrechtlichen Beziehungen mit der AG «Lokalbahn Lana-Burgstall - Oberlana» und Gewährung eines Beitrages zur Modernisierung der in Betrieb bleibenden Bahnstrecke.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Zur Regelung der vermögensrechtlichen Beziehungen zwischen der Region und der AG Lokalbahn Lana-Burgstall - Oberlana, die aus der Einschränkung der ursprünglichen, von der österreichischen Regierung mit Urkunde vom 8. Dezember 1913 an die Gemeinde Lana gewährten und auf die AG Lokalbahn Lana-Burgstall - Oberlana übergegangenen Eisenbahnbewilligung erwachsen, die nur für den Güterverkehr für die gekürzte Strecke Bahnhof Lana-Burgstall der Staatsbahn - Niederlana wirksam bleibt, ist der Regionalausschuß ermächtigt, zu Gunsten der erwähnten Gesellschaft auf die der Region zustehenden Rechte auf die nicht mehr für den Eisenbahndienst bestimmten beweglichen und unbeweglichen Güter gegen Entrichtung des Betrages von 18.500.000 Lire seitens der Gesellschaft zu verzichten.

Art. 2

Der Verzicht nach Art. 1 wird Gegenstand einer eigenen Vereinbarung sein und betrifft die Bp. 638, 639, 640, 758, 759 und die Gp. 819/2, 1578, 3090/4 der K.G. Lana, die Metallteile der Bahnstrecke Niederlana-Oberlana und das bewegliche Material des Personenbeförderungsdienstes. Durch diesen Verzicht verbleiben die genannten Güter zur freien Verfügung der AG Lokalbahn Lana-Burgstall - Oberlana, zu deren Lasten die Vertrags-spesen gehen.

Art. 3

Der Regionalausschuß ist ermächtigt, zur Modernisierung der in Betrieb bleibenden Eisenbahnstrecke der AG Lokalbahn Lana-Burgstall - Oberlana einen außerordentlichen Kapitalbeitrag bis zu 70 vom Hundert der als zulässig anerkannten

spesa riconosciuta ammissibile e comunque per un importo non superiore a Lire 18.500.000.

Per ottenere il contributo, la Società dovrà presentare il progetto esecutivo per il rammodernamento alla Direzione regionale trasporti, uniformandosi alle prescrizioni tecniche da questa suggerite.

La Giunta regionale, su proposta dell'Assessore al quale è assegnata la materia dei trasporti, determina l'ammontare del contributo, fissando il termine per l'ultimazione dei lavori.

Spetta alla Direzione regionale trasporti la vigilanza in corso d'opera e l'accertamento della regolare esecuzione dei lavori in conformità del progetto approvato.

La liquidazione del contributo è disposta dopo l'accertamento della regolare esecuzione dei lavori. In corso d'opera è tuttavia ammessa la liquidazione di acconti in base a stati di avanzamento dei lavori accertati dalla Direzione regionale trasporti.

Art. 4

All'onere derivante dall'art. 3 della presente legge si provvede mediante prelevamento di Lire 18.500.000 dal fondo speciale iscritto al cap. n. 55 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 1964.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 31 ottobre 1964

Il Presidente della Giunta regionale
DALVIT

Visto:

p. *Il Commissario del Governo nella Regione*
BIANCO

LEGGE REGIONALE 31 ottobre 1964, n. 34

Disposizioni in materia di finanza locale.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

Le deliberazioni del Consiglio comunale relative all'applicazione delle sovrimposte fondiarie

Ausgabe und jedenfalls mit einem nicht größeren Ausmaß als 18.500.000 Lire zu gewähren.

Zur Erlangung des Beitrages muß die Gesellschaft das Durchführungsprojekt für die Modernisierung bei der Regionaldirektion für Transportwesen einreichen und sich an deren technische Vorschriften halten.

Der Regionalausschuß wird auf Vorschlag des für das Sachgebiet Transporte zuständigen Assessors das Ausmaß des Beitrages festlegen und den Termin für den Abschluß der Arbeiten festsetzen.

Die Überwachung der Arbeiten und die Feststellung ihrer ordnungsgemäßen Durchführung nach dem genehmigten Projekt obliegt der Regionaldirektion für Transportwesen.

Die Liquidierung des Beitrages erfolgt nach Feststellung der ordnungsgemäßen Durchführung der Arbeiten. Die Liquidierung von Teilbeträgen während der Arbeiten ist jedoch auf Grund der von der Regionaldirektion für Transportwesen festgestellten Baufortschritte zulässig.

Art. 4

Die aus dem Art. 3 dieses Gesetzes erwachsende Belastung wird durch Behebung von 18.500.000 Lire von dem im Kap. 55 des Voranschlages der Ausgaben für das Finanzjahr 1964 eingetragenen Sonderbetrag gedeckt.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 31. Oktober 1964

Der Präsident des Regionalausschusses
DALVIT

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region
i. A. BIANCO

REGIONALGESETZ vom 31. Oktober 1964, Nr. 34

Bestimmungen auf dem Gebiete der Lokalfinanzen.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Die Beschlüsse des Gemeinderates betreffend die Anwendung der Grundsteuerzuschläge müssen